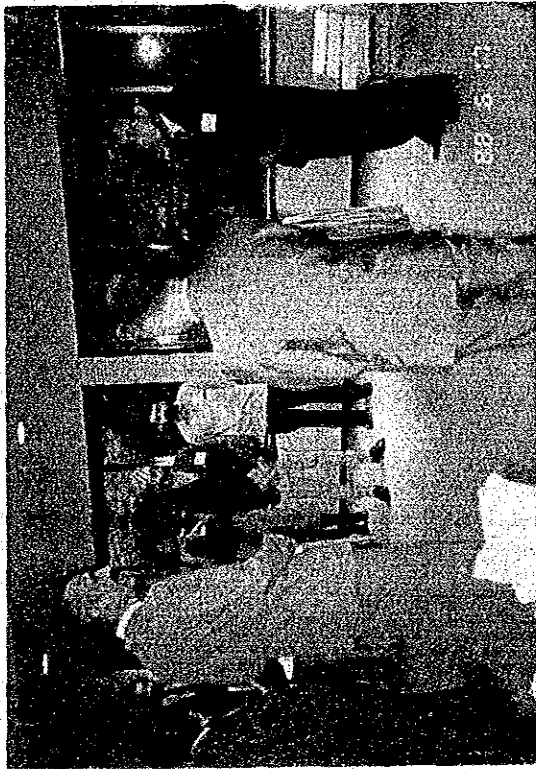


VI. PARTY SPONSORED BY THE PRESIDENT OF NPA

Party Sponsored by the President of N.P.A.



1



2



3

1-4 At the Party



4



6



8



5



7

5-8 At the Party



10



12



9



11

9-12 At the Party

VII. CLOSING CEREMONY

CLOSING CEREMONY OF
THE TWENTY-FIRST NATIONAL GOVERNMENT ADMINISTRATION
TRAINING COURSE IN 1988

Place:

Tokyo International Center

Time:

12:30 a.m, June 23, 1988

Closing Address:

Mr. Okabe, the Director of Training Affairs Department,
Japan International Cooperation Agency

Congratulation Address:

Mr. Oshiro, the Director, Institute of Public Administration,
National Personnel Authority

Presentation of Certificate:

Mr. Okabe

Presentation of Certificate:

Mr. Oshiro

Reply Address of the Representative of Participants:

Mr. Vladimir Kocerha from Peru

CLOSING ADDRESS FOR
THE NATIONAL GOVERNMENT ADMINISTRATION COURSE

Mr. Jiro Oshiro, Director of the Institute of Public Administration, Mr. Tatsuo Sasagawa, Managing Director of the Japan Institute of Personnel Administration, Honourable Guests, Distinguished Participants, Ladies and Gentleman.

I have the honour and pleasure to say a few words on behalf of the Japan International Cooperation Agency on this happy occasion of the closing ceremony for the Group Training Course in National Government Administration in 1988.

First of all, let me offer my heartiest congratulations to all of you participants for your successful completion of this course. I also would like to take this opportunity to express our deep gratitude for the kind cooperation of the Institute of Public Administration, National Personnel Authority and all the other organizations concerned whose unsparing efforts were indispensable to the success of the course.

As you are all aware, this course has been organized by the Government of Japan. The main purposes are to introduce to the participants the fundamental knowledge and skill of administration in order to contribute to the modernization of the public administration and the social and economic development of the participating countries as well as to promote the cooperation and friendship between your respective countries and Japan. I am fully convinced that all of you have now accomplished these objectives.

Speaking about the extra curricular activities, I was told by my colleague that you could have a chance to enjoy a visit to Japanese homes by courtesy of Professor Simoda and Mr. Nomura. I believe that this special programme was a very memorable experience to you all. I am also sure that you had a pleasant time in Hiroshima and Kyoto.

Dear participants, it is our sincere hope that you will make best use of what you have gained in Japan, when you resume your duties in your countries.

We bid farewell to you all with the end of this course, but our friendship will continue in many years to come. We shall be always happy to meet the chance of cooperation with you in future on any matter.

In closing my speech, I wish each one of you participants a pleasant trip to your home country and every success in your career.

Thank you.

CONGRATULATION ADDRESS
GIVEN BY MR. JIRO OSHIRO, DIRECTOR,
INSTITUTE OF PUBLIC ADMINISTRATION,
NATIONAL PERSONNEL AUTHORITY

Honourable Guests,
Dear Participants,
Ladies and Gentlemen:

It is my great pleasure to extend my hearty congratulations to you all for your successful completion of this Course on the occasion of the closing ceremony. I would also pay my heartfelt respects to all your efforts through your studies and researches in spite of many difficulties and inconveniences because of differences in manners and customs, languages and living environment.

I am sure all of you have achieved remarkable success. Valuable experiences and important informations you have gained through this Course will be surely useful for your future progress. I hope you will contribute largely to development and prosperity of your countries by playing important parts as leading administrators in your respective governments.

Nowadays new efforts are needed among all nations in order to build up friendly relations and actualize permanent world peace. I think all nations are responsible for mutual cooperation in every field. As a member of the international society, Japan has been exerting all possible efforts through such activities as economic cooperation, cultural exchange and so on. I believe Japan will continue every effort with more emphasis on encouraging cooperation and deepening cultural and spiritual contacts with the people of every country.

We are very much grateful to you for your careful observations of the actual state of affairs in our society and your better understanding of the efforts of our people. I believe mutual understanding is the first step toward international cooperation. I do hope further steps will be taken from now on.

In closing my address, I heartily wish you good health and every success. We are looking forward to seeing you again in the near future.

Thank you very much.

REPLY ADDRESS
GIVEN BY MR. VLADIMIR KOCERHA FROM PERU

Mr. Oshiro, Director of the Institute of Public Administration;
Mr. Okabe, Director, Training Affairs Department, JICA;
Ladies and gentlemen;
Fellow colleagues;

It may seem like a dream but time has come to depart. Each one of us has been here for almost seven weeks, sharing experiences, sharing a piece of each of our own countries with each other and what is more important, learning and working together, that is, co-operating in trying to accomplish what we were invited here for: making this world of ours a better place to live, for ourselves, our children and future generations.

For that purpose, I guess that on behalf of my companions and that of myself I must begin by thanking Japan's National Personnel Authority (NPA), through Mr. Utsumi and all of his assistants, the Institute of Public Administration (IRA), JICA and Japan's Institute of Personnel Administration (JIPA), for their enormous effort in making sure that the expectations and demands of all of us, nine participants in this training course (the 21st. annual National Government course), had to be fully satisfied. However, let me save my words of gratitude for the end.

Before, I would like to share with those who have not been in this seven-week course with us some of the images of what we have done beyond the daily routine the classes, the learning, during each and every one of the days we have spent in Japan there is some sense of companionship, comradeship in each one of us participants.

Probably I should mention the meeting seven weeks ago in this very same room, where we were all introduced to each other. At that time, the uncertainty of who were we and what were we supposed to do while being in Japan suddenly became a task that we had to accomplish with dedication by representing our countries in Japan so that the Japanese people could understand us better, and realize that even though this is a world of

differences, and may be dichotomies, we were supposed to be here as part of the Japanese feeling of "internationalization," if I may use that word, that has been set as one of Japan's major aims towards the future.

Gradually we learned to know each other during the course. We got to find out how is Chile's ODEPLAN working vis-à-vis its management of personnel, how might Iran's 1979 Revolution has changed the country. Or how does the Malaysian government manage its Defense Ministry, or probably how does Nepal through its Panchayat, administer the future of this Kingdom that is so close to the sky. Maybe we also found out that the Republic of the Maldives has two thousand or two thousand two hundred atolls, most of which are uninhabited.

I also think that the rest of the participants in this course found out that some of us Peruvians, tend to ask many questions when in doubt. Or that some people from Sudan snore at night, or how is it that smells the smoke that comes from a Turkish pipe. But in any case, we have learned. And we have learned by sharing, and we have learned by living. For all of the above reason I guess it is the time to say, thank you Japan, and through the representatives here we must thank all of the Japanese people who made it possible for this course to happen.

It might be necessary to mention, now that we are talking about the Japanese nation as a whole, that yours is a very serious task, a very humane task that is leading you into the twenty first century. You have convinced yourselves and convinced us now that past mistakes are never to be repeated and that we all should be looking together for that brighter tomorrow. Japan is nowadays setting up the example for international co-operation. In teaching us how to teach, how to reach out and make sure that those brothers of us who are really in need, -- because we all know, those who are represented here, that we are not the needy of our countries -- thus, we must serve as instruments to transmit the good will and the faith in a better future that we have learned here. This mean that our people should have a hope for tomorrow and that most of the evils of the world should be eradicated.

Mr. Oshiro, Mr. Okabe: and at this time I would like to refer especially to three people who have been superb in satisfying all the need of this group: Mr. Yamada, Mrs. Saito and Mr. Shimizu. With you three we have shared most of the time. You three have seen us during the good times and the bad times. You have put up with us and you have made sure that everything worked up right as it really did. Therefore, beyond our gratitude among these words -- and now I'm convinced I can talk for each and every one of us in this course -- the task you have fulfilled, the work you have done for us, can only be repaid in kind. Therefore remember that you have friends in each country have represented and please make sure that when it might be the time for you to come to us, our repayment will be done in friendship and everlasting gratitude for your conduction. We appreciate all you have done for us and we are taking a bit of Japan back to our countries right here, next to our hearts.

Thank you very much again. I know this is not a good-bye but the first step towards building a better tomorrow through understanding and international co-operation.

Thank you very much again!

Closing Ceremony



1



2



3

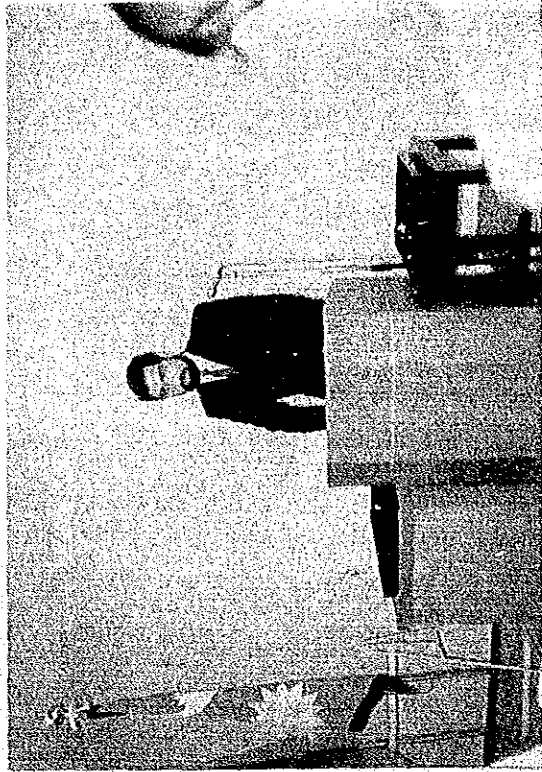


4

- 1 Closing Address
- 2 Congratulation Address
- 3-4 Presentation of Certificate



6



8



5



7

5-7 Presentation of Certificate

8 Reply Address



10



9

Farewell Party

9-10

ANNEXED PAPERS

A. LIST OF PARTICIPANTS IN "NATIONAL GOVERNMENT ADMINISTRATION, 1988"
 (昭和63年度 国家行政コース研修員リスト)

国際協力事業団

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

As of May 9, 1988

No.	Country	Name	Date of Birth (Age)	Present Post	Final Education	Home Address
1	Chile チリ	Miss Sara Maria Doroso Richard サラ	Dec. 18, '51 (36)	Chief of Personnel Division, National Planning Bureau (ODEPLAN) 大蔵省 経済計画局 人事課長	University of Chile	Av. Providencia No. 1379, DEPRO. C., Santiago, Chile
2	Iran イラン	Mr. Morteza Ebrahimiyan モルタゼ・エブラヒミヤン	1947 (41)	Director of Fellowship Management and Assistant of Public Affairs 行政管理課副官 Fellowship Management 課長	University of Estahban	No. 2, Poczranfar Ave., Jais-al Ahmad Ave., Tehran, Iran
3	Malaysia マレーシア	Mrs. Sharifah Zarah Ste Syed Ahmed シャリファ	Aug. 23, '56 (31)	Assistant Secretary, Military Service Branch Ministry of Defence 国防省 組織管理・職員部長秘書 補佐官	University of Malaya	No. 16, A15C/1 Lembah Keramat, Ampang, Ulu Klang, Kuala Lumpur, Malaysia
4	Maldives モルディブ	Mr. Ibrahim Rasheed イブラヒム・ラシード	Jul. 14, '39 (48)	Vice Chairman Atolls Development Advisory Board 環礁開発諮問委員会 副議長	The English Teaching Center at Ministry of Foreign Affairs Australia	Vaiveyke Place Galohnu, Male, Maldives
5	Nepal ネパール	Mr. Binod Prasad Acharya ビノド	Jul. 10, '60 (27)	Section Officer Cabinet Secretariat 内閣省 主任調査官	Institute of Management, Tribhuvan University	Shanu Village Panchevat Ward No. 2, Chundi Banchha, Tanahun District, Gandaki Zone, Nepal
6	Peru ペルー	Mr. Vladimir Koetherha クラティミール	Sep. 11, '60 (27)	Advisor to the Minister of Energy and Mines, Ministry of Energy and Mines 鉱力・鉱山省 大臣補佐官	State University of New York	Av. Guillermo Peratta 269 Apt. 202 Urb. El Guiriz Surco - Lima 33, Peru
7	Peru ペルー	Mrs. Julia Sakay Okawa フリフ	Jul. 7, '46 (41)	Supervisor of Inspections Superintendencia de Banca y Seguros 銀行・保険業監督庁 検査官	Pontificia Universidad Catolica	JR. Estados Unidos No. 158, Jesus Maria, Lima, Peru
8	Sudan スーダン	Mr. Mohamed Ali Fagol モハメッド・アリ	Jan. 1, '46 (42)	Assistant Under Secretary Ministry of Finance 大蔵省 財政官補 (総務課長)	Cairo University	Khartoum, Sudan Ministry of Finance & Economy
9	Turkey トルコ	Mr. Mehmet Ali Balta アリ	April 20, '53 (35)	Assistant Expert State Planning Organization 国家計画庁 技術顧問官	The American University	Balibaba Sok. No: 18/7 Seyrambaglari, Ankara Turkey

**B. DAILY SCHEDULE FOR
THE GROUP TRAINING COURSE IN
NATIONAL GOVERNMENT ADMINISTRATION FOR
FISCAL 1988**

THE 1ST WEEK

<p>May 9 (Mon) May 10 (Tue) May 11 (Wed)</p>	}	Arrival and Briefing on the following day
--	---	---

<p>May 12 (Thu) May 13 (Fri) May 14 (Sat)</p>	}	JICA General Orientation
---	---	--------------------------

THE 2ND WEEK

<p>May 16 (Mon)</p>	<p>11:00-12:00 13:30-15:30 16:30-17:00 17:05-18:30</p>	<p>Opening Ceremony at TIC Assembly Room, 3rd floor Programme Orientation at TIC Seminar Room 3, 3rd floor Courtesy call on the President of NPA Welcome party at NPA</p>
<p>May 17 (Tue)</p>	<p>a.m. p.m.</p>	<p>"Process of Modernization and the Change of Social Structure in Japan" by Assist. Prof. Yamakage, Univ. of Tokyo "Modernization of Participating Countries" by Assist. Prof. Yamakage, Univ. of Tokyo</p>
<p>May 18 (Wed)</p>	<p>a.m. p.m.</p>	<p>"Principles of Governmental System" by Prof. Ito, Saitama Univ. -ditto-</p>

May 19 (Thu) a.m. (Transfer to Iruma City, Saitama Prefecture,
by JICA bus)
Accommodation: Sayama New City Hotel

May 20 (Fri) a.m. Visit to Nissan Motor Co., Murayama Plant
p.m. (Transfer back to TIC)

THE 3RD WEEK

May 23 (Mon) a.m. "Modernization of Participating Countries"
by Assist. Prof. Yamakage, Univ. of Tokyo
p.m. -ditto-

May 24 (Tue) a.m. "Organization of the Government of Japan"
by Mr. Horie, Assist. Director, Management &
Coordination Agency
p.m. Seminar: "Comparative Study on National
Government of Participating Countries"
by Prof. Ito, Saitama Univ.

May 25 (Wed) a.m. -ditto-
p.m. -ditto-

May 26 (Thu) a.m. -ditto-
p.m. -ditto-

May 27 (Fri) a.m. Group Discussion and Report Making
p.m. -ditto-

THE 4TH WEEK

May 30 (Mon) a.m. "Public Administration and the Role of
Administrators in Modern Society"
by Mr. Ouchi, Director, Institute of Develop-
ing Economics
p.m. -ditto-

May 31 (Tue)	a.m.	Visit to Kanagawa Prefecture Agricultural Research Institute
	p.m.	Visit to Kanagawa Prefectural Fisheries Experiment Station (Transportation by JICA bus in provided)
June 1 (Wed)	a.m.	"Modern Administrative Management" by Prof. Shimoda, Institute of Public Administration, NPA
	p.m.	-ditto-
June 2 (Thu)	a.m.	"Modern Civil Service System" by Mr. Onishi, Assist. Director of the First Compensation Div., Bureau of Compensation, NPA
	p.m.	-ditto-
June 3 (Fri)	a.m.	Problems of Economic Development and Economic Policy in Developing Countries -- Special Reference on Industry and Trade" by Mr. Kohama, Assist. Prof. of Shizuoka Pref. Univ.
	p.m.	-ditto-

THE 5TH WEEK

June 6 (Mon)	a.m.	"Politics & Public Administration" by Prof. Kataoka, Waseda Univ.
	p.m.	-ditto-
June 7 (Tue)	a.m.	"Problems of Economic Development and Economic Policy in Developing Countries -- Special Reference on Agriculture"
	p.m.	-ditto-

June 8 (Wed) a.m. Visit to Kunitachi City Hall
p.m. Visit to Railway Transportation Research
Institute
(Transportation by Train and Taxi)

June 9 (Thu) a.m. Attachment Study (On-the-spot study)
p.m. -ditto-

June 10 (Fri) a.m. -ditto-
p.m. -ditto-

THE 6TH WEEK

June 13 (Mon) a.m. "Role of Economic Policy for Economic
Development"
by Assist. Prof. Iwata, Univ. of Tokyo
p.m. "Problems of Education and Job-Training in
Industrial Society"
by Mr. Tsunekawa, Assist. Director, Human
Resources Development Bureau, Min. of Labor

June 14 (Tue) a.m. "Problems of Social and Economic Development"
by Prof. Ogawa, Nihon University
(at Nihon Univ.) (Commute by train)
p.m. -ditto-

June 15 (Wed) a.m. (Seminar) -ditto-
p.m. (Seminar) -ditto-

June 16 (Thu) a.m. (Seminar) -ditto-
p.m. (Seminar) -ditto-

June 17 (Fri) a.m. Group Discussion and Report Making (at TIC)
 p.m. -ditto-
 17:30-19:00 Buffet Party hosted by the President of NPA
 at Fairmont Hotel (Transportation by taxi
 provided)

THE 7TH WEEK

June 19 (Sun) a.m. Tokyo to Hiroshima by Bullet Train
 p.m. Free
 Accommodation: Tokyu Inn Hiroshima

June 20 (Mon) a.m. Visit to Hiroshima Peace Memorial Museum,
 etc.
 p.m. Visit to Hiroshima City Hall
 Accommodation: Tokyu Inn Hiroshima

June 21 (Tue) a.m. Visit to NPA Chugoku Regional Bureau
 Hiroshima to Kyoto by Bullet Train
 p.m. Sight-seeing and viewing of traditional stage
 performance in Kyoto
 Accommodation: Keihan Hotel Kyoto

June 22 (Wed) a.m. Visit to various places of cultural interest
 in Kyoto
 p.m. Kyoto to Tokyo by Bullet Train, and back to
 TIC

June 23 (Thu) 10:00-12:00 Evaluation
 12:30-14:00 Closing Ceremony and Farewell Party

June 24 (Fri) Departure from Japan

C. LECTURES' AND OFFICIALS' ADDRESS OF
THE GROUP TRAINING COURSE IN
NATIONAL GOVERNMENT ADMINISTRATION FOR
FISCAL 1988

Associate Prof. Susumu Yamakage	Univ. of Tokyo 8-1, Komaba 3-chome, Meguro-ku, Tokyo, 153 JAPAN Tel.: 03-467-1171
Prof. Daiichi Ito	Saitama Univ. 255, Shimookubo, Urawa City, 338 Japan Tel.: 0488-52-2111
Assist. Director Mr. Masahiro Horie	Administrative Management Bureau, Management & Coordination Agency 1-1, Kasumigaseki 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100 JAPAN Tel.: 03-581-6361
Director Mr. Minoru Ouchi	Institute of Developing Economics 42, Ichigaya-Honmura-cho, Shinjuku-ku, Tokyo, 162 JAPAN Tel.: 03-353-4231
Assist. Director Mr. Masahiro Onishi	First Compensation Div., Bureau of Compensation, NPA 1-2, Kasumigaseki 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100 Japan Tel.: 03-581-5311
Senior Economist Mr. Hirohisa Kohama	Shizuoka Prefectural University 395, Yata, Shizuoka City, 422 Japan Tel.: 0542-64-5102

Prof. Hiromitsu Kataoka Waseda Univ.
6-1, Nishi-Waseda 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 160
Japan
Tel.: 03-203-4141

Associate Prof. Univ. of Tokyo
Yonosuke Hara 3-1, Hongo 7-chome, Bunkyo-ku, Tokyo, 113 Japan
Tel.: 03-812-2111

Associate Prof. Univ. of Tokyo
Kazumasa Iwata 8-1, Komaba 3-chome, Meguro-ku, Tokyo, 153 Japan
Tel.: 03-467-1171

Assist. Director Human Resources Development Bureau
Mr. Kenji Tsunekawa Ministry of Labor
2-2, Kasumigaseki 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo
100 Japan
Tel.: 03-593-1211

Prof. Naohiro Ogawa Nihon Univ.
3-1, Misaki-cho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101
Japan
Tel.: 03-293-5081

Prof. Toshio Shimoda Institute of Public Administration,
3131, Miyadera, Iruma City, Saitama Prefecture,
358 Japan
Tel.: 0429-34-1291

Training Officer Institute of Public Administration,
Mr. Keiichi Shimizu 3131, Miyadera, Iruma City, Saitama Prefecture,
358 Japan
Tel.: 0429-34-1291

Ms. Mariko Yamazaki

First Training Division,
Japan International Cooperation Agency
P.O. Box 216, Shinjuku Mitui Bldg.,
2-1, Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo, 163 Japan
Tel.: 03-346-5160

Course Leader

Mr. Ryosaku Yamada

(Home)
30-1-222, Hatagaya 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo,
151 Japan
Tel.: 03-469-7545

Course Coordinator

Ms. Michiyo Saito

International Cooperation Service Center
1, Katamachi, Shinjuku-ku, Tokyo, 160 Japan
Tel.: 03-358-4641

JICA